

Informačné listy predmetov

Študijný odbor: *Filológia*

Študijný program: *Anglický jazyk a anglofónne kultúry*

Stupeň štúdia: 3.

Forma štúdia: *externá forma*

Povinné predmety

1IAA/3MVEV/22	<i>Metodológia vedeckého výskumu</i>
1IAA/3INKO/22	<i>Interkultúrna komunikácia</i>
1IAA/LDIVU/22	<i>Didaktika pre vysokoškolských učiteľov</i>
1IAA/3PPDS/22	<i>Písomná práca k dizertačnej skúške (ŠS)</i>
1IAA/3VMDS/22	<i>Kvalitatívne a kvantitatívne výskumné metódy (ŠS)</i>
1IAA/3ODP/22	<i>Obhajoba dizertačnej práce (ŠS)</i>

Povinne voliteľné predmety:

1IAA/AKD/3VPIS/22	<i>Vedecké písanie v angličtine</i>
1IAA/3LKAP/22	<i>Lingvokulturologické aspekty prekladu</i>
1IAA/3TAAT/22	<i>Teórie anglo-americkéj translatológie</i>
1IAA/3KSCP/22	<i>Kapitoly zo sociopragmatiky</i>
1IAA/3TAPL/22	<i>Teórie anglofónnych postkoloniálnych literatúr a kultúr</i>
1IAA/3VKAL/22	<i>Vybrané kapitoly z teórie súčasných anglofónnych literatúr</i>
1IAA/3PSAL/22	<i>Postmodernizmus a nová senzibilita v anglofónnych literatúrach a kultúrach</i>
1IAA/3ODS/22	<i>Sociopragmatika (ŠS)</i>
1IAA/3ALDS/22	<i>Anglofónne literatúry (ŠS)</i>
1IAA/3TAT/22	<i>Teórie anglo-americkéj translatológie (ŠS)</i>

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Prešovská univerzita v Prešove	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1IAA/3MVEV/22	Názov predmetu: Metodológia vedeckého výskumu (profilový predmet)
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Druh výučby: prednáška a seminár Metóda: metóda kombinovaná - prezenčná s podporou e-learningu Týždenný rozsah výučby v hodinách: bloková výučba, 13 hodín prednáška/13 hodín seminár Za obdobie štúdia: 26	
Počet kreditov: 10	
Odporúčaný semester štúdia: 1.	
Stupeň vysokoškolského štúdia: 3.	
Podmieňujúce predmety: -	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Predmet je hodnotený priebežne a skúškou. V priebehu semestra študent získava teoretické poznatky z prednášok a preštudovanej literatúry z oblasti metodológie vedeckého výskumu, ktoré preukazuje pri diskusiách a prezentácii príkladov z vlastnej špecializácie vedy (50% hodnotenia/50 bodov). Vypracuje revidovanú verziu projektu dizertačnej práce a predloží ju na diskusiu. Pripraví podklady pre dizertačnú skúšku (40% hodnotenia/40 bodov). Študent absolvuje záverečnú skúšku (10% hodnotenia/10 bodov). Do celkového výsledného hodnotenia sa zaráta hodnotenie priebežnej práce, kvalita projektu a jeho prezentácie a výsledok záverečnej skúšky. Celkové hodnotenie známku sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice v súlade so študijným poriadkom PU: A – 100-90 %/bodov, B- 89-89 %/bodov, C- 79-70%/bodov, D – 69-60 %/bodov, E – 59-50%/bodov, FX – 49%/49 bodov a menej.	
Výsledky vzdelávania: Získané vedomosti: Absolvent má systematický, ucelený a komplexný súbor vedomostí v oblasti metodológie vedy všeobecne ako aj vo vzťahu k svojej špecializácii. Zvládne konceptuálny aparát disciplíny metodológia vedy a rozumie mu, pozná filozofické podložie metodológie vedeckého výskumu, je oboznámený s metódami a postupmi kvantitatívneho a kvalitatívneho výskumu. Pozná fázy vedeckého výskumu, vie definovať žánre akademického diskurzu. Je oboznámený s problematikou reliability a validity výskumu a jeho etickými aspektami. Získané zručnosti: Absolvent dokáže kriticky reflektovať, analyzovať a využiť všetky kľúčové aspekty metodológie vedy pri písaní vlastnej dizertačnej práce, v ďalších vlastných výstupoch ako aj vo vedeckých výstupoch iných autorov. Dokáže reflektovať aktuálny stav vedeckého poznania a výskumné trendy v svojej oblasti vedy a vlastnou vedeckou činnosťou doň tvorivo prispieť.	

Získané kompetencie: Absolvent je schopný aplikovať získané vedomosti a zručnosti pri vypracovaní a kritickej revízii projektu vlastnej dizertačnej práce, písaní písomných podkladov pre dizertačnú skúšku, pri písaní dizertačnej práce ako aj pri vlastných publikačných výstupoch. Je schopný iniciovať, navrhnuť a plánovať riešenie komplexnej vedeckej úlohy použitím aktuálnych vedeckých metód a postupov. Vie kriticky posúdiť vlastný vedecký prínos do rozvoja vedy v svojej vedeckej špecializácii na národnej a medzinárodnej úrovni.

Stručná osnova predmetu:

Bežné a vedecké poznanie. Veda a výskum. Filozofické východiská vedeckého skúmania. Metodológia vedeckého výskumu. Metódy, nástroje a postupy kvantitatívneho a kvalitatívneho výskumu. Fázy vedeckého výskumu (výskumný problém, teoretický rámec, výskumné otázky a hypotézy, zber, analýzy a interpretácia dát). Žánre akademického diskurzu. Fázy písania dizertačnej práce. Reliabilita a validita výskumu. Etické aspekty výskumu. Publikovanie výsledkov výskumu v spoločenských vedách.

Odporúčaná literatúra:

- Barry, P. 2002. *Beginning Theory*. Manchester University Press.
- Berger, A. A. 2000. *Media and Communication Research Methods*. Sage.
- Bielik, L. 2019. *Methodology of Science. An Introduction*. UK Bratislava.
- Csámpai, O. 2013. *Elementárium kvantitatívneho výskumu*. Trnava: Oliva.
- Čermák, F. 1999. *Research Methods in Linguistics*. Praha: Karolinum.
- Černík, V., Viceník, J. 2011. *Úvod do metodológie spoločenských vied*. Bratislava: Iris.
- Černík, V., Viceník, J. 2004. *Problém rekonštrukcie sociálnych a humanitných vied*. Bratislava: Iris.
- Ferenčík, M. 2021a. *Introduction to Research Methods*. (Unpublished lectures.)
- Ferenčík, M. 2021b. *Komunikácia v globalizovanej vede: porovnávacia analýza domáceho a anglosaského štýlu vedeckého písania v lingvistike*. *Jazykovedný časopis*, 2021, roč. 72, č. 3.
- Ferjenčík, J. 2000. *Úvod do metodologie psychologického výskumu*. Portál.
- Gavora, P. 2007. *Sprievodca metodológiou kvalitatívneho výskumu*. Bratislava: UK.
- Gray, D. 2009. *Doing Research in the Real World*. Sage.
- Griffin, G. 2013. *Research Methods for English Studies*. Edinburgh University Press.
- Hendl, J. 2008. *Kvalitatívni výzkum*. Praha: Portál.
- Kačmárová, A. 2019. *Pár kapitol o písaní a hodnotení Záverečnej práce (na IAA FF PU v Prešove)*. Prešova: PU v Prešove, 2019. Dostupné na: <http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kacmarova7>
- Kačmárová, A., Bilá, M. (eds.). 2021. *Anglo-americký štýl písania v akademickej praxi*. Dostupné <https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kacmarova8>
- Kačmárová, A., Bilá, M. (eds.). 2021. *Vedecké písanie (nielen) pre doktorandov*. Dostupné <https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kacmarova9>
- McCarthy, M., O'Dell, F. 2016. *Academic Vocabulary in Use*. 2nd edition. Cambridge: Cambridge University Press.
- Litoselli, L. 2010. *Research Methods in Linguistics*. Bloomsbury.
- Martin, P., Bateson, P. 2007. *Úvod do teorie a metodologie měření chování*. Praha: Portál.
- Michelčíková, L. a kol. 2012. *Academic English for PhD students*. UKF Nitra.
- Pavlik, R. 2006. *Elements of Sociolinguistics*. Bratislava: UK. (p. 56-99)
- Pokrivčáková, S. a kol. 2011. *The Handbook of Academic Research*. UKF Nitra.
- Punch, K.F. 2008. *Základy kvantitatívneho šetření*. Praha: Portál.
- Silverman, D. 2005. *Ako robiť kvalitatívny výskum*. Bratislava: Pegas.
- Trampota, T., Vojěchovská, M. 2010. *Metody výskumu médií*. Portál.
- Walliman, N. and Buckler, S. 2008. *Your dissertation in education*. Sage.
- Wiegerová, A. a kol. 2013. *Začínající výzkumník*. UTM ve Zlíně.
- Wisker, G. 2008. *The Postgraduate Research Handbook*. Palgrave.

Wodak, Ruth, Meyer, M. 2001. *Methods in Critical and Discourse Analysis*. Sage Publications.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický

Poznámky: Časová záťaž študenta – 300 hodín: kombinovaná výučba (26 hod.), štúdium literatúry a príprava na semináre a skúšku (114 hod.), príprava projektu DP a jeho prezentácie (160 hod.).

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 25

A	B	C	D	E	FX
16%	36%	36%	0%	0%	12%

Vyučujúci: prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.

Dátum poslednej zmeny: február 2022

Schválil: prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Prešovská univerzita v Prešove	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1IAA/3INKO/22	Názov predmetu: Interkultúrna komunikácia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Druh výučby: prednáška a seminár Metóda: metóda kombinovaná - prezenčná s podporou e-learningu Týždenný rozsah výučby v hodinách: bloková výučba, 13 hodín prednáška/13 hodín seminár Za obdobie štúdia: 26	
Počet kreditov: 10	
Odporúčaný semester štúdia: 2.-4.semester	
Stupeň vysokoškolského štúdia: 3.	
Podmieňujúce predmety: -	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: V priebehu semestra budú prebiehať kolokviá k zadaným témam. Aktívna účasť v diskusiách bude predstavovať 40% záverečného hodnotenia. Záverečné hodnotenie: Skúška. Súčasťou skúšky bude vypracovanie analytickej eseje (30%) a jej prezentácia (30%). Udelenie kreditov a záverečné hodnotenie známkou bude v súlade s klasifikačnou stupnicou A, B, C, D, E, FX podľa Študijného poriadku Prešovskej univerzity v Prešove. Na získanie hodnotenia A (výborne) je potrebné získať najmenej 90 %, na získanie hodnotenia B najmenej 80 %, na hodnotenie C najmenej 70 %, na hodnotenie D najmenej 60 % a na hodnotenie E najmenej 50%. Študent, ktorý získa menej ako 50% bude hodnotený klasifikačným stupňom Fx. Finálna známka bude súčtom hodnotenia kolokvií (40%), analytickej eseje (30%) a jej prezentácie (30% známky).	
Výsledky vzdelávania: Získané vedomosti: Absolvent predmetu získa prehľad o vzájomnej interakcii medzi jazykom, kultúrou a kogníciou a ich determinantmi. Pozná pojmový aparát interkultúrnej komunikácie v súradniciach lingvo-translatológie, kognitívnej lingvistiky a čiastočne pragmatiky. Dokáže komplexne charakterizovať špecifiká intra- a interkultúrnej komunikácie a nájsť vhodné formy a metódy na sprostredkovanie tvorby významu naprieč kultúrami. Získané zručnosti: Absolvent predmetu je schopný identifikovať kultúrne konvencie v rečovom akte a komunikácii v užšom a širšom zmysle. Dokáže určiť špecifiká neverbálnej komunikácie rôznych kultúr s dôrazom na britskú a americkú kultúru. Vie vyhodnotiť interkultúrne rozdiely medzi metaforami, emóciami a ich interpretáciou a aplikovať získané poznatky do tvorivého aktu jazykovej a translačnej komunikácie. Je schopný používať citlivo metódy, postupy, axiómy interkultúrnej komunikácie za účelom vlastného osobnostného a komunikačného rastu.	

Získané kompetencie: Absolvent predmetu dokáže urobiť autonómne rozhodnutia týkajúce sa svojho intra- a interkultúrneho komunikačného potenciálu a prijať za nich zodpovednosť v procese komunikácie. Je schopný prezentovať svoje názory, presvedčenia a emócie pri realizácii komunikačných aktov. Pružným a tvorivým myslením je schopný realizovať kritickú reflexiu a vyhodnotenie vlastného procesu komunikácie, anticipovať efekt na recipienta v cieľovej lingvokultúre a určiť následné kroky k zefektívneniu svojho komunikačného výkonu.

Stručná osnova predmetu:

1. Vzťah medzi jazykom a kultúrou
2. Národné charakteristiky determinujúce komunikáciu: kultúrne, zdvorilostné, jazykové a translačné konvencie
3. Neverbálna komunikácia: afinita medzi neverbálnou komunikáciou a jazykom, proxemika a kinesika
4. Komunikácia a interkultúrna komunikácia: komunikácia prostredníctvom konkrétnych a abstraktných znakov, imaginárnych a iluzórnych znakov
5. Interkultúrne rozdiely: schémy, skripty, obrazy a kultúra
6. Preklad ako interkultúrna komunikácia: kultúrny obrat v translatológii a jeho vplyv na interdisciplinaritu výskumu
7. Metafora, emócie, kultúra a preklad: interkultúrne rozdiely medzi metaforami, emóciami a ich interpretáciou
8. Súčasné modely kultúry, (ne)zdvorilosť a interkultúrnosť v súradniciach lingvo-translatológie.

Odporúčaná literatúra:

- Bednárová-Gibová, K. 2021. *The Changing Face of Contemporary Translation Studies through Polydisciplinary Lenses: Possibilities and Caveats*. 2021. In: *Russian Journal of Linguistics*, 25(2): 462-477.
- Dolník, J. 2010. *Jazyk, človek, kultúra*. Bratislava: Kalligram.
- Dolník, J. 2017. *Jazyk v sociálnej kultúre*. Bratislava: Veda.
- Holliday, A., J. Kullman and M. Hyde. 2004. *Intercultural Communication: An Advanced Resource Book*. London and New York: Routledge.
- Hubscher-Davidson, S. 2018. *Translation and Emotion: A Psychological Perspective*. New York/London: Routledge.
- Kecskes, I. 2013. *Intercultural Pragmatics*. OUP.
- Koskinen, K. 2020. *Translation and Affect. Essays on Sticky Affects and Translational Affective Labour*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins.
- Kövecses, Z. 2005. *Metaphor in Culture. Universality and Variation*. CUP.
- Kövecses, Z. 2006. *Language, Mind, and Culture. A Practical Introduction*. OUP.
- Kövecses, Z. 2000. *Metaphor and Emotion. Language, Cultural and Body in Human Feeling*. CUP.
- Long, J. 2012. *Changes of Translation Definition and Turns of Translation Studies In: Cross-Cultural Communication* 8(5), 35-43.
- Rojo, A. 2017. *The Role of Emotions*. In *The Handbook of Translation and Cognition*, edited by John W. Schwieter, and Aline Ferreira, 369-385. New Jersey: John Wiley & Sons.
- Rybár, J., Kvasnička, V., Farkaš, I. 2005. *Jazyk a kognícia*. Bratislava: Kalligram.
- Scollon, R. and S. Wong Scollon. 2011. *Intercultural Communication. A Discourse Approach*. 3rd. ed. John Wiley & Sons.
- Snell-Hornby. 2006. *The Turns of Translation Studies: New Paradigms or Shifting*

Viewpoints? Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: *anglický a slovenský*

Poznámky: *Časová záťaž študenta – 300 hodín: kombinovaná výučba (26 hod.), štúdium literatúry a príprava na semináre (104 hod.), príprava čiastkových prezentácií a záverečnej eseje (170 hod.).*

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 26

<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>FX</i>
<i>35%</i>	<i>23%</i>	<i>15%</i>	<i>0%</i>	<i>4%</i>	<i>23%</i>

Vyučujúci: *doc. PhDr. Klaudia Bednárová-Gibová, PhD.*

Dátum poslednej zmeny: *február 2022*

Schválil: *prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.*

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: <i>Prešovská univerzita v Prešove</i>	
Fakulta: <i>Filozofická fakulta</i>	
Kód predmetu: <i>1IAA/LDIVU/22</i>	Názov predmetu: <i>Didaktika pre vysokoškolských učiteľov</i>
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: <i>Povinný predmet, prednáška/seminár, 10/10 za semester, kombinovaná metóda (MS TEAMS, LMS Moodle)</i>	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester štúdia: 1.-6.	
Stupeň štúdia: 3. stupeň	
Podmieňujúce predmety: -	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: <i>V priebehu semestra budú študentom zadané úlohy na vypracovanie a tie budú súčasťou priebežného hodnotenia: prezentácia témy (30%), vedenie diskusie (20%), vypracovanie projektu (20%).</i> Záverečné hodnotenie: <i>kolokviálna skúška (30%)</i> <i>Kredity budú udelené na základe splnenia všetkých uvedených požiadaviek. Hodnotenie známku sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice A, B, C, D, E, FX podľa Študijného poriadku PU v Prešove.</i>	
Výsledky vzdelávania: <i>Absolvent predmetu nadobudne prehľad o špecifikách vzdelávacieho procesu na vysokej škole a bude schopný uplatniť základné postupy v súlade s týmito špecifikami.</i> Získané vedomosti: <i>Absolvent predmetu pozná špecifiká vyučovania na terciárnej úrovni a rozumie zásadám pre uplatnenie aktívneho a kooperatívneho učenia. Dokáže diagnostikovať potreby študentov a ovláda široký repertoár vyučovacích metód a postupov, ktorá dokáže využiť na dosahovanie cieľov. Je schopný zamerať na vyššie úrovne kognitívneho rozvoja a dokáže podporovať kritické myslenie študentov.</i> Získané zručnosti: <i>Absolvent predmetu dokáže projektovať a realizovať výučbu v terciárnom vzdelávaní uplatňovaním moderných postupov. Je schopný uplatňovať reflexiu na vlastný pedagogický proces, vyhodnotiť efektivitu výučby, identifikovať problematické oblasti a navrhovať riešenia pre zvýšenie kvality.</i> Získané kompetencie: <i>Absolvent predmetu je schopný vnímať svoj profesijný rast a prijať rozhodnutia, ktorými sa dokáže kvalitatívne posúvať. Je schopný nájsť podporu pre svoj rozvoj v rámci odbornej komunity a tiež poskytnúť podporu kolegom v rámci vzájomnej spolupráce. Je schopný argumentačne zdôvodniť vlastné vyučovacie postupy a na základe kritického štúdia odbornej literatúry identifikovať vhodné inovácie založené na výskume.</i>	
Stručná osnova predmetu: <i>Formy a metódy výučby na vysokej škole (prednáška, seminár, prezentácie, diskusie, skupinové vyučovanie, aktívne učenie, kooperatívne vyučovanie, riešenie projektov, riešenie problémov, simulácie v jazykovom vzdelávaní na VŠ).</i> <i>Manažovanie vzdelávacieho procesu na VŠ (formulovanie cieľov predmetu, formulovanie získaných spôsobilostí, hodnotiace procesy a ich zákonitosti, špecifiká vzdelávania</i>	

dospelých a didaktické postupy, výučba v cudzom jazyku, spätná väzba – možnosti jej získavania a jej význam).

Podpora autonómneho učenia sa na VŠ (ciele, postupy, význam autonómneho učenia sa)
Využitie online vzdelávania na VŠ (metódy, možnosti a postupy, psychologické aspekty dištančného vzdelávania, didaktické zásady pre online vzdelávanie, úloha učiteľa, úloha študenta, typológia učebných úloh, príprava učebných textov a úloh pre dištančné vzdelávanie, etika využívania učebných zdrojov, testovanie v on-line kurzoch).

Odporúčaná literatúra:

CANDY, (1991). *Self-direction for Lifelong Learning*. California: Jossey-Bass.

FRY, H., KETTERIDGE, S., MARSHALL, S. (2003). *A Handbook for Teaching and Learning in Higher Education: Enhancing Academic Practice*. Routledge, ISBN 13: 978-0-203-89141-4
HURD, S. and LEWIS, T. (2008). *Language Learning Strategies in Independent Settings*. Bristol - Buffalo – Toronto. Cromwell Press Ltd. 329 p.

LITTLE, D. (2003). *Autonomy in language learning Some theoretical and practical considerations*. In Ann Swarbricks (ed.). *Teaching Modern Languages*. Routledge.

STRAKOVÁ, Z. (ed.), 2016, *How to Teach in Higher Education: selected chapters*. Prešovská univerzita, Prešov

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický jazyk

Poznámky: časová záťaž študenta: 150 hodín - kombinované štúdium (15), príprava na semináre (45), samoštúdium (50), seminárna práca (40)

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
100%	-	-	-	-	-

Vyučujúci: prof. Zuzana Straková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: jún 2022

Schválil: prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Prešovská univerzita v Prešove	
Fakulta: filozofická	
Kód predmetu: 1IAA/3PPDS/22	Názov predmetu: Písomná práca k dizertačnej skúške
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: predmet dizertačnej skúšky povinný predmet	
Počet kreditov: 20	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.semester	
Stupeň štúdia: 3.	
Podmieňujúce predmety: Všetky predmety študijnej časti určené v individuálnom študijnom pláne doktoranda.	
Podmienky na absolvovanie predmetu:	

Predmet dizertačnej skúšky.

Každá časť štátnej skúšky sa hodnotí samostatne. Jednotlivé časti štátnej skúšky sa hodnotia klasifikačnými stupňami A až FX. Celkové hodnotenie štátnej skúšky sa vypočíta z priemeru známok jednotlivých predmetov štátnej skúšky a známky z obhajoby záverečnej práce.

Hodnotenie: A: 1,00 – 1,24, B: 1,25 – 1,74, C: 1,75 – 2,24, D: 2,25 – 2,74, E: 2,75 – 3,00, FX: 3,01 – a vyššie.

Doktorand sa prihlasuje na dizertačnú skúšku, ak získal kredity za všetky predmety študijnej časti určené v jeho individuálnom študijnom pláne a odovzdal písomnú prácu na dizertačnú skúšku. Termín dizertačnej skúšky určuje predseda odborovej komisie. Dizertačná skúška pozostáva z časti, ktorú tvorí rozprava o písomnej práci k dizertačnej skúške, a z časti, v ktorej má doktorand preukázať teoretické vedomosti v predmetoch dizertačnej skúšky. Na písomnú prácu k dizertačnej skúške vypracuje posudok oponent. Oponentom písomnej práce k dizertačnej skúške môže byť len odborník s vedecko-pedagogickým alebo umelecko-pedagogickým titulom docent alebo profesor, alebo odborník s akademickým titulom PhD. alebo starším ekvivalentom, alebo vedeckou hodnosťou DrSc., ktorý nepôsobí na pracovisku doktoranda a nemá s ním spoločné publikácie.

O vykonaní a výsledku dizertačnej skúšky vydá pracovisko uskutočňujúce doktorandský študijný program doktorandovi písomné osvedčenie. Doktorand, ktorý na skúške neprospeš (FX), môže skúšku opakovať len raz, a to najskôr po uplynutí troch mesiacov. Opakovaný neúspech na dizertačnej skúške je dôvodom na vylúčenie z doktorandského štúdia.

Ďalšie podmienky dizertačnej skúšky upravuje Študijný poriadok PU v Prešove čl. 38 (Tretia časť Štúdium v doktorandskom študijnom programe).

Výsledky vzdelávania:

Doktorand preukazuje schopnosť usúvzťažniť poznatky zo štúdia metodológie vedeckého výskumu a poznatkového zázemia vo vlastnom výskume vymedzenom predmetmi dizertačnej skúšky.

Stručná osnova predmetu:

Písomnú prácu k dizertačnej skúške tvorí prehľad súčasného stavu poznatkov o danej téme, vlastný teoretický prínos doktoranda, analýza metodického prístupu riešenia danej problematiky a projekt dizertačnej práce.

Odporúčaná literatúra:

Podľa literatúry určenej individuálnym študijným plánom doktoranda.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický

Poznámky: časová záťaž študenta: samostatná domáca príprava a individuálne konzultácie (600)

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 13

A	B	C	D	E	FX
15%	38%	31%	8%	0%	8%

Vyučujúci: komisia, oponenti, školitelia dizertačných prác

Dátum poslednej zmeny: február 2022

Schválil: prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Prešovská univerzita v Prešove	
Fakulta: filozofická	
Kód predmetu: 1IAA/3VMDS/22	Názov predmetu: Kvalitatívne a kvantitatívne výskumné metódy
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: predmet dizertačnej skúšky povinný predmet	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester štúdia: 4.semester	
Stupeň štúdia: 3.	
Podmieňujúce predmety: Všetky predmety študijnej časti určené v individuálnom študijnom pláne doktoranda.	

Podmienky na absolvovanie predmetu:

Každá časť štátnej skúšky sa hodnotí samostatne. Jednotlivé časti štátnej skúšky sa hodnotia klasifikačnými stupňami A až FX. Celkové hodnotenie štátnej skúšky sa vypočíta z priemeru známok jednotlivých predmetov štátnej skúšky a známky z obhajoby záverečnej práce.

Hodnotenie: A: 1,00 – 1,24, B: 1,25 – 1,74, C: 1,75 – 2,24, D: 2,25 – 2,74, E: 2,75 – 3,00, FX: 3,01 – a vyššie.

Doktorand sa prihlasuje na dizertačnú skúšku, ak získal kredity za všetky predmety študijnej časti určené v jeho individuálnom študijnom pláne a odovzdal písomnú prácu na dizertačnú skúšku. Termín dizertačnej skúšky určuje predseda odborovej komisie. Dizertačná skúška pozostáva z časti, ktorú tvorí rozprava o písomnej práci k dizertačnej skúške, a z časti, v ktorej má doktorand preukázať teoretické vedomosti v predmetoch dizertačnej skúšky. Zoznam predmetov dizertačnej skúšky určuje dekan na základe akreditačného spisu. O vykonaní a výsledku dizertačnej skúšky vydá pracovisko uskutočňujúce doktorandský študijný program doktorandovi písomné osvedčenie. Doktorand, ktorý na skúške neprospeš (FX), môže skúšku opakovať len raz, a to najskôr po uplynutí troch mesiacov. Opakovaný neúspech na dizertačnej skúške je dôvodom na vylúčenie z doktorandského štúdia.

Ďalšie podmienky dizertačnej skúšky upravuje Študijný poriadok PU v Prešove čl. 38 (Tretia časť Štúdium v doktorandskom študijnom programe).

Výsledky vzdelávania:

Absolvent predmetu dokáže:

- vysvetliť filozofické východiská vedeckého výskumu
- vysvetliť rozdiely medzi kvalitatívnymi a kvantitatívnymi výskumnými metódami a postupmi
- aplikovať poznatky z predmetu vo vlastnom vedeckom výskume.

Stručná osnova predmetu:

Veda a výskum. Filozofické východiská vedeckého skúmania. Metodológia vedy a vedeckého výskumu. Kvantitatívny a kvalitatívny výskum.

Odporúčaná literatúra:

- Barry, P. 2002. *Beginning Theory*. Manchester University Press.
- Berger, A. A. 2000. *Media and Communication Research Methods*. Sage.
- Bielik, L. 2019. *Methodology of Science. An Introduction*. UK Bratislava.
- Csámpai, O. 2013. *Elementárium kvantitatívneho výskumu*. Trnava: Oliva.
- Čermák, F. 1999. *Research Methods in Linguistics*. Praha: Karolinum.
- Černík, V., Viceník, J. 2011. *Úvod do metodológie spoločenských vied*. Bratislava: Iris.
- Gavora, P. 2007. *Spríevodca metodológiou kvalitatívneho výskumu*. Bratislava: UK.
- Gray, D. 2009. *Doing Research in the Real World*. Sage.
- Griffin, G. 2013. *Research Methods for English Studies*. Edinburgh University Press.
- Hendl, J. 2008. *Kvalitatívny výskum*. Praha: Portál.
- Litoselli, L. 2010. *Research Methods in Linguistics*. Bloomsbury.
- Martin, P., Bateson, P. 2007. *Úvod do teórie a metodologie měření chování*. Praha: Portál.
- Punch, K.F. 2008. *Základy kvantitatívneho šetření*. Praha: Portál.
- Silverman, D. 2005. *Ako robiť kvalitatívny výskum*. Bratislava: Pegas.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický

Poznámky: časová záťaž študenta: 150 hodín – samoštúdium a konzultácie (150)

<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>FX</i>
17%	58%	17%	0%	8%	0%

Hodnotenie predmetov: Celkový počet hodnotených študentov: 12

Vyučujúci:
prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD., skúšobná komisia schválená Vedeckou radou FF PU

Dátum poslednej zmeny: február 2022

Schválil: prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Prešovská univerzita v Prešove	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1IAA/3ODP/22	Názov predmetu: Obhajoba dizertačnej práce
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: -	
Počet kreditov: 30	
Odporúčaný semester štúdia: 6. semester	

Stupeň vysokoškolského štúdia: 3.
Podmieňujúce predmety: -
Podmienky na absolvovanie predmetu:
Výsledky vzdelávania: Získané vedomosti: Získané zručnosti:
Stručná osnova predmetu: Obhajoba diplomovej práce má ustálený priebeh: 1. Úvodné slovo doktoranda, prezentácia výsledkov dizertačnej práce. 2. Prednesenie hlavných bodov z písomných posudkov školiteľa a oponentov. 3. Zodpovedanie doktoranda otázky školiteľa a oponentov. 4. Odborná rozprava o dizertačnej práci s otázkami na doktoranda. Dizertačnú prácu má komisia počas obhajoby k dispozícii. Úvodné slovo diplomanta by malo obsahovať predovšetkým tieto body: 1. Stručné zdôvodnenie výberu témy, jej aktuálnosti, praktického prínosu. 2. Objasnenie cieľov a metodiky práce. 3. Hlavné obsahové problémy práce. 4. Závery a praktické odporúčania, ku ktorým doktorand dospel. Pri prezentácii má doktorand k dispozícii vlastný exemplár dizertačnej práce, resp. písomne pripravené úvodné vystúpenie. Úvodné vystúpenie by nemalo presiahnuť desať minút.
Odporúčaná literatúra: Barry, P. 2002. <i>Beginning Theory</i> . Manchester University Press. GONDA, V., 2012. <i>Ako napísať a úspešne obhájiť diplomovú prácu</i> . Bratislava: Iura Edition, spol.s.r.o. ISBN 978-80-8078-472-0. Kačmárová, A. 2019. <i>Pár kapitol o písaní a hodnotení Záverečnej práce (na IAA FF PU v Prešove)</i> . Prešov: PU v Prešove, 2019. Dostupné na: http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kacmarova7 Kačmárová, A., Bilá, M. (eds.). 2021. <i>Anglo-americký štýl písania v akademickej praxi</i> . Dostupné https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kacmarova8 Kačmárová, A., Bilá, M. (eds.). 2021. <i>Vedecké písanie (nielen) pre doktorandov</i> . Dostupné https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kacmarova9 KATUŠČÁK, D., 1998: <i>Ako písať vysokoškolské a kvalifikačné práce. Ako písať seminárne práce, ročníkové práce, práce ŠVOČ, diplomové práce, záverečné a atestačné práce a dizertácie</i> . Bratislava: Stimul. ISBN 80-85697-57-2. Michelčíková, L. a kol. 2012. <i>Academic English for PhD.students</i> . UKF Nitra. Pokrivčáková, S. a kol. 2011. <i>The Handbook of Academic Research</i> . UKF Nitra. Walliman, N. and Buckler, S. 2008. <i>Your dissertation in education</i> . Sage. Wiegerová, A. a kol. 2013. <i>Začínající výzkumník</i> . UTM ve Zlíně. Wisker, G. 2008. <i>The Postgraduate Research Handbook</i> . Palgrave.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický
Poznámky: časová záťaž študenta - samostatná práca (900 hod.)

Hodnotenie predmetov*Celkový počet hodnotených študentov: 7*

<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>FX</i>
<i>29%</i>	<i>14%</i>	<i>29%</i>	<i>14%</i>	<i>0%</i>	<i>14%</i>

Vyučujúci:*skúšobná komisia schválená Vedeckou radou FF PU; školiteľ a oponent diplomovej práce***Dátum poslednej zmeny:** *február 2022***Schválil:** *prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.***INFORMAČNÝ LIST PREDMETU**

Vysoká škola: <i>Prešovská univerzita v Prešove</i>	
Fakulta: <i>Filozofická fakulta</i>	
Kód predmetu:	Názov predmetu: <i>Vedecké písanie v angličtine (profilový predmet)</i>
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: <i>Druh výučby:</i> <i>prednáška a seminár</i> <i>Metóda:</i> <i>metóda kombinovaná - prezenčná s podporou e-learningu (MS-Teams)</i> <i>Týždenný rozsah výučby v hodinách:</i> <i>bloková výučba, 1 prednáška, 2 semináre</i> <i>Za obdobie štúdia:</i> <i>12 kontaktných hodín (3 hodiny = 1 blok, spolu 4 bloky)</i>	
Počet kreditov: <i>5</i>	
Odporúčaný semester štúdia: <i>2. semester</i>	

Stupeň vysokoškolského štúdia: 3.
Podmieňujúce predmety: -
Podmienky na absolvovanie predmetu: <i>Predmet je hodnotený skúškou, ktorá prebieha v skúškovom období. V priebehu semestra študent vypracováva čiastkové zadania podľa harmonogramu. Aktívna účasť na hodinách je hodnotená 10 bodmi. Úspešné zvládnutie zadania je hodnotené 10 bodmi; spolu 4 zadaní (t. j. 40 bodov). V rámci skúšky vypracuje záverečné zadanie, ktoré bude hodnotené 50 bodmi. Celkové hodnotenie známku sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice v súlade so študijným poriadkom PU: A – 100-90 %/bodov, B- 89-89 %/bodov, C- 79-70%/bodov, D – 69-60 %/bodov, E – 59-50%/bodov, FX – 49%/bodov a menej.</i>
Výsledky vzdelávania: Získané vedomosti: Študent: - vie popísať základné princípy vedeckého písania, - pozná základnú štruktúru textu napísaného v súlade s anglo-americkým štýlom písania, - vie, čo znamená AIMRaD a jeho variácie, - ovláda stylistické princípy kreovania štúdie v súlade s anglo-americkým štýlom písania, - ovláda funkcie jednotlivých častí štúdie, - ovláda princípy identifikovania výskumného problému a vie verbalizovať výskumný problém. Získané zručnosti: Študent: - zvládne časový manažment zadanej úlohy, - vie aplikovať osvojené postupy pri písaní vlastného textu, - vie aplikovať osvojené princípy štruktúrovania pre vlastný text, - dokáže k vlastnému textu pristúpiť kriticky a prijať návrhy iných. Získané kompetentnosti: Študent: - dokáže napísať štruktúrovaný abstrakt - dokáže napísať štúdiu podľa princípov anglo-amerického štýlu písania - dokáže revidovať vlastný text podľa pripomienok iných
Stručná osnova predmetu: 1. – 3. hod: Klasifikácia štýlov písania, špecifiká anglo-amerického štýlu písania. Identifikácia výskumného problému, stanovenie výskumného problému, plánovanie výskumu. Identifikácia a stanovenie vlastného výskumného problému. 4. – 6. hod: Makroštruktúra. Plánovanie písania, funkcie jednotlivých častí štúdie. Plánovanie štruktúry vlastnej štúdie. Teoretické východiská 7. – 9. hod: Mezzoštruktúra. Radenie odsekov. Štruktúra odseku. 10. – 12. hod: Mikroštruktúra. Štylistika slovenská vs anglická. Abstrakt.
Odporúčaná literatúra: Bacon, N., 2013. <i>Style in Academic Writing</i> . In: M. Duncan, S. M. Vanguri, eds. <i>The Centrality of Style</i> . [online]. Dostupné z: https://wac.colostate.edu/docs/books/centrality/chapter10.pdf Bilá, M., Kačmárová, A., Vaňková, I. 2022. <i>Lingua-culture-specific rhetoric in research papers: Treating 'padding' in translation for ELF purposes</i> . Springer. Pripravované do tlače. Bilá, M., Kačmárová, A., Vaňková, I. 2020. <i>The contours of English as a Lingua Franca in scholarly publishing</i> . In: <i>Lingua et vita</i> . 17/2020, s. 21 – 27. Dostupné z: https://linguaetvita.sk/www_write/files/issues/2019/2020/17/d_02_21az27_jkk_bila_kacmarova_vankova_172020.pdf . Čermák, F. 1999. <i>Research methods in linguistics</i> . Univerzita Karlova v Praze: Vydavatelství Karolinum. Chesla, E. L. 2000. <i>Write Better Essays in Just 20 Minutes a Day</i> . 1. vydanie. Learningexpress Llc

- Charles, M., Pecorari, D. 2016. *Introducing English for Academic Purposes*. Londýn a New York: Routledge.
- Danišková, Z. 2014. Učiť písať študenta vysokej školy? Potenciál kurzu akademického písania. In: *Orbis Scholae*. 8 (1) s. 129 – 143 Teoretické a metodologické studie.
- De Chazal, E., McCarter, S. 2012. *Oxford EAP: A Course in English for Academic Purposes – Upper-Intermediate*. Oxford: Oxford University Press.
- Deshpande, H.V. 2018. *Research in Literature and Language: Philosophy, Areas and Methodology*. Chennai: Notion Press.
- Dobbersteinová, J. a kol. 2019. *Sprievodca svetom vedeckého publikovania*. Bratislava: Centrum vedecko-technických informácií SR.
- Kačmárová, A. 2019. *Pár kapitol o písaní a hodnotení Záverečnej práce (na IAA FF PU v Prešove)*. Prešov: PU v Prešove, 2019. Dostupné na:
<http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kacmarova7>
- Kačmárová, A., Bilá, M. (eds.). 2021. *Anglo-americký štýl písania v akademicknej praxi*. Dostupné na:
<https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kacmarova8>
- Kačmárová, A., Bilá, M. (eds.). 2021. *Vedecké písanie (nielen) pre doktorandov*. Dostupné na:
<https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kacmarova9>
- McCarthy, M., O'Dell, F. 2016. *Academic Vocabulary in Use*. 2nd edition. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mikušiak, M. 2014. Esej. In: *Jazykovedný časopis*, 2014, roč. 65, č. 1: s. 37 – 50.
- Siepmann, D. 2006. *Academic Writing and Culture: An Overview of Differences between English, French and German*. In: *Journal des traducteurs*, 51: 131 – 150
- Stapleton, P. 2019. *Standards of English in academic writing: A response to McKinley and Rose*. *Journal of Second Language Writing*, 44: 110 – 113
- Wray, A., Bloomer, A. 2006. *Projects in Linguistics. A practical guide to researching language*. London: Hodder Education.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický, slovenský

Poznámky:

Počet kreditov a časové rozmedzie pre podmienky absolvovania predmetu:

1. Aktívna účasť študenta na realizácii predmetu: 1 prednáška a 2 semináre = 1 blok, 4 bloky počas semestra; spolu 12 hodín kontaktnej výučby v semestri
 2. Príprava študenta na seminár (samostatná práca): 4 x 14 h = 56 h; z toho:
Samostatné individuálne štúdium študijných materiálov 4 x 4h = 16 h
Vypracovanie zadání 4x 10h = 40 h
 3. Vypracovanie záverečného zadania (štúdie) 80 hodín
- Spolu časová náročnosť: 148 h (1 kredit = 28 – 30 hodín práce)

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 8

A	B	C	D	E	FX
50%	13%	13%	0%	0%	25%

Vyučujúci: prof. PaedDr. Alena Kačmárová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 10.3.2022

Schválil: prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Prešovská univerzita v Prešove	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1IAA/3LKAP/22	Názov predmetu: Lingvokulturologické aspekty prekladu (profilový predmet)
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Druh výučby: prednáška a seminár Metóda: metóda kombinovaná - prezenčná s podporou e-learningu (MS-Teams) Týždenný rozsah výučby v hodinách: bloková výučba, 13 hodín prednáška/13 hodín seminár Za obdobie štúdia: 26	
Počet kreditov: 10	

Odporúčaný semester štúdia: 2.-4. semester
Stupeň vysokoškolského štúdia: 3.
Podmieňujúce predmety: Interkultúrna komunikácia, IIAA/3INKO/22
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: Príprava prezentácií na určenú tému, štúdium referenčnej literatúry, účasť v diskusii na hodinách (40 %). Záverečné hodnotenie: Predmet je hodnotený skúškou. Výsledné hodnotenie sa vypočíta ako priemer hodnotenia prípravy na hodiny (40 %) a záverečného vedomostného testu z vedomostí získaných počas semestra (60 %). Na získanie hodnotenia A (výborne) musí získať najmenej 90%, na získanie hodnotenia B 80%, na hodnotenie C najmenej 70%, na hodnotenie D 60%, na hodnotenie E najmenej 50%. Študent, ktorý získa menej ako 50%, bude hodnotený stupňom FX.
Výsledky vzdelávania: Získané vedomosti: Absolvent predmetu ovláda terminologické inštrumentárium lingvokulturologickej koncepcie a koncepcie jazykového obrazu sveta. Pozná vzťah medzi slovnou zásobou jazyka a jazykovým spoločenstvom, ktoré je jeho nositeľom. Ovláda špecifiká prekladu lingvokultúrnych fenoménov v rôznych typoch textov a vie definovať metódy ich prekladovej transformácie. Získané zručnosti: Absolvent dokáže identifikovať rôzne typy lingvokultúrnych špecifik prítomných vo východiskovom texte. Uvedomuje si prepojenie medzi jazykom, kultúrou a identitou jednotlivca i spoločenstva. Chápe etnokultúrne súvislosti a konotácie skúmaných jazykových jednotiek a dokáže ich úspešne transformovať v procese prekladu do cieľovej kultúry. Študent je schopný reflexívnej interpretácie textu, pri ktorej aktívne interpretuje jemu neznáme výrazové prostriedky tak, aby boli zrozumiteľné cieľovému recipientovi bez výrazovej nivelizácie či straty. Získané kompetencie: Absolvent pozná a uvedomuje si prepojenie medzi životom spoločnosti a slovnou zásobou jazyka, ktorým spoločnosť hovorí. Dokáže minimalizovať výrazové straty pri preklade lingvokultúrnych špecifik. Je schopný kritickej analýzy vybraného prekladového komunikátu s ohľadom na jeho jazykové a kultúrne špecifiká. Vie svoje poznatky syntetizovať do formy vedeckej štúdie a tak prispieť k rozšíreniu vedeckého poznania v oblasti lingvokulturológie.
Stručná osnova predmetu: jazyk – kultúra – identita; jazyk ako symbolický sprievodca kultúrou slovná zásoba ako depozitár ľudskej skúsenosti a ukazovateľ kultúry národa teória jazykového obrazu sveta a teória kľúčových slov lingvokultúremy a ich identifikácia v texte (kultúrno-spoločenské, historické a intertextové) afinity medzi lingvokultúrami a príznakmi cudzieho prostredia v texte prekladateľské postupy pri preklade lingvokultúr (gramatické, sémantické, pragmatické) výrazové zmeny pri preklade lingvokultúr (zosilňovanie, inverzia, nivelizácia)
Odporúčaná literatúra: BASSNETT, Susan. 2007. Translation Studies. London and New York : Routledge, 2007. 176 s. CASTELLS, Manuel, 2010. The Power of Identity. 2nd ed. Malden – Oxford: Wiley-Blackwell CASTELLS, Manuel, 2012. Communication Power in the Network Societies. Lecture of Professor Manuel Castells at Oxford for the release of his new book, "Communication Power". 20th July 2012. [online]. Dostupné z: https://www.youtube.com/watch?v=xoMam-oFOzY&feature=emb_logo

BLAHO, Martin, 2006. Metodologická a kognitívna báza lingvokulturológie ako vedy. In 2. študentská vedecká konferencia. Zborník príspevkov. Eds. D. Slančová, I. Žarnovská. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2006. ISBN 80-8068-511-8, s. 294 – 301. Dostupné na http://www.pulib.sk/elpub2/FF/Slancova1/sekcia%20lingvistiky/2svk06_blaho.pdf

GROMOVÁ, Edita, 2006. Medzikultúrny faktor v preklade a jeho reflexia v translatologickom výskume. In: Letná škola prekladu 4. Red. A. Keníž. Bratislava : Anapress, 2006. s. 47 – 56.

KOMISAROV, V. N. 1991. Language and Culture in Translation: Competitors or Collaborators? In TTR: traduction, terminologie, rédaction, ISSN 1708-2188, vol 4, n° 1, 1991, p. 33 – 47. Dostupné z <http://www.erudit.org/revue/TTR/1991/v4/n1/037080ar.pdf>

KOŠŤÁLOVÁ, Petra, 2012. Stereotypní obrazy a etnické mýty. Kulturní identita Arménie. Praha: Slon.

VAŇKOVÁ, Irena a Iva NEBESKÁ, et al., 2005. Co na srdci, to na jazyku. Praha: Univerzita Karlova.

VAŇKOVÁ, Irena, 2007. Nádobá plná řeči. Praha: Univerzita Karlova.

WIERZBICKA, Anna, 1997. Understanding Cultures Through Their Key Words. New York – Oxford: Oxford University Press.

RAKŠÁNYIOVÁ, Jana. 2005. Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava : AnaPress, 2005. s. 7 – 75.

RAKŠÁNYIOVÁ, Jana. 2006. Preklad v kultúre a kultúra v preklade. In Letná škola prekladu 4. Red. A. Keníž. Bratislava : Anapress, 2006. s. 9 – 20.

SIPKO, Jozef, 2011. Teoretické a sociálno-komunikačné východiská lingvokulturológie.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický jazyk, slovenský jazyk

Poznámky: Časová záťaž študenta – 300 hodín: kombinovaná výučba (26 hod.), štúdium literatúry a príprava na semináre a skúšku (114 hod.), príprava prezentácie (160 hod.).

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0	0	0	0	0	0

Vyučujúci: prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD., PhDr. Miroslava Gavurová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: február 2022

Schválil: prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Prešovská univerzita v Prešove	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1IAA/3TAAT/22	Názov predmetu: Teórie anglo-americkéj translatológie (profilový predmet)
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Druh výučby: prednáška a seminár Metóda: metóda kombinovaná - prezenčná s podporou e-learningu (MS-Teams) Týždenný rozsah výučby v hodinách: bloková výučba, 13 hodín prednáška/13 hodín seminár Za obdobie štúdia: 26	
Počet kreditov: 10	

Odporúčaný semester štúdia: 2.-4. semester
Stupeň vysokoškolského štúdia: 3.
Podmieňujúce predmety: Interkultúrna komunikácia, 1IAA/3INKO/22
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: V priebehu semestra budú prebiehať kolokviá k zadaným témam. Aktívna účasť v diskusiách bude predstavovať 40% záverečného hodnotenia. Záverečné hodnotenie: Skúška. Súčasťou skúšky bude vypracovanie kriticko-analytickej eseje (30%) a jej prezentácia (30%). Udelenie kreditov a záverečné hodnotenie známkou bude v súlade s klasifikačnou stupnicou A, B, C, D, E, FX podľa Študijného poriadku Prešovskej univerzity v Prešove. Na získanie hodnotenia A (výborne) je potrebné získať najmenej 90 %, na získanie hodnotenia B najmenej 80 %, na hodnotenie C najmenej 70 %, na hodnotenie D najmenej 60 % a na hodnotenie E najmenej 50%. Študent, ktorý získa menej ako 50% bude hodnotený klasifikačným stupňom Fx. Finálna známka bude súčtom hodnotenia kolokvií (40%), kriticko-analytickej eseje (30%) a jej prezentácie (30% známky).
Výsledky vzdelávania: Získané vedomosti: Absolvent predmetu dokáže charakterizovať a vlastnými slovami interpretovať základné teorémy a axiómy kľúčových osobností anglo-americkej translatológie. Dokáže komplexne definovať špecifiká anglo-americkej translatológie z diachrónej ako aj synchronnej perspektívy. Pozná pojmový aparát, terminologické špecifiká, osobitosti a implikácie kľúčových teórií anglo-americkej vedy o preklade. Získané zručnosti: Absolvent predmetu je schopný používať tvorivo metódy a nástroje teórie prekladu v prepojení na anglo-americkú kultúrnu bázu a aplikovať ich do svojho myslenia o transláte a translácii v užších aj širších súvislostiach. Dokáže navrhnúť nové možnosti aplikácie vybraných anglofónnych teórií na prekladateľské situácie. Je schopný inovatívne modifikovať všeobecné vedomosti o anglo-amerických teóriách prekladu pri riešení konkrétnych odborných problémov. Získané kompetencie: Absolvent predmetu je schopný orientovať sa v konceptualizáciách translatológie v anglo-americkom svete a zaujať k nim vlastné kritické hodnotiace stanovisko. Dokáže kompetentne diskutovať o nastolených problémoch anglo-americkej translatológie v inter- a transdisciplinárnej súčinnosti lingvistiky, kulturológie, filozofie, sociológie a psychológie, ako aj uplatniť ich axiómy pri komplexnejšom rozhodovaní v rámci svojho praxeologického translatologického konania. Je schopný prezentovať svoje vlastné kritické hodnotenie jednotlivých kapitol translatológie od lingvistického a ekvivalenčného prístupu, naprieč kulturologickým a sociologickým obratom až po súčasnú post- a ekotranslatológiu.
Stručná osnova predmetu: Lingvistické prístupy k teórii prekladu v kontexte anglo-americkej translatológie. Postavenie, úloha a funkcie prekladu a prekladateľa cez prizmu anglo-americkej teórie prekladu. Mémy, normy a očakávania v preklade v anglo-americkej translatológii. Kultúrny a sociologický obrat v translatológii a jeho dôsledky cez prizmu anglo-amerických aktérov translatológie. Naratívna translatológia a jej kritická recepcia. Etika rozdielu: Posuny v anglo-americkom myslení o preklade. Klasika, rebelantstvo a vízie v anglo-americkej translatológii.

Posttranslatológia v anglo-americkom svete.
Ekotranslatológia a anglofónna percepčia prekladu.
Súčasný anglofónny verzie afektívnej translatológie.

Odporúčaná literatúra:

Baker, M. 2006. *Translation and Conflict. A Narrative Account*. London/New York: Routledge.
Bassnett, S. 2011. *Reflections on Translation*. Toronto: Multilingual Matters.
Bassnett, S. 2013. *Translation Studies*. 4th ed. London: Routledge.
Biloveský, V. – Djovčoš, M. 2013. *Vybrané kapitoly z translatológie II*. Banská Bystrica: UMB.
Catford, J. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford: OUP.
Chesterman, A. 1997. *Memes of Translation. The Spread of Ideas in Translation Theory*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
Chesterman, A. 2017. *Reflections on Translation Theory. Selected papers 1993-2014*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
Cronin, M. 2013. *Translation in the Digital Age*. London: Routledge.
Cronin, M. 2017. *Eco-Translation: Translation and Ecology in the Age of the Anthropocene*. London/New York: Routledge.
Dam, H. V. – Nisbeth Brøgger, M. – Zethsen, K.K. 2019. *Moving Boundaries in Translation Studies*. London/New York: Routledge.
Gentzler, E. 2001. *Contemporary Translation Theories*. 2nd ed. Multilingual Matters.
Gentzler, E. 2008. *Translation and Identity in the Americas: New Directions in Translation Theory*. London/New York: Routledge.
Gentzler, E. 2017. *Translation and Rewriting in the Age of Post-Translation Studies*. New York/London: Routledge.
Hubscher-Davidson, S. 2018. *Translation and Emotion: A Psychological Perspective*. New York/London: Routledge.
Pym, A. 2014. *Exploring Translation Theories*. London/New York: Routledge.
Pym, A. 2012. *On Translator Ethics*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
Pym, A. 2016. *Translation Solutions for Many Languages. Histories of a Flawed Dream*. London: Bloomsbury Academic.
Venuti, L. 1998. *The Scandals of Translation*. London/New York: Routledge.
Venuti, L. 2013. *Translation Changes Everything*. London/New York: Routledge.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický

Poznámky: Časová záťaž študenta – 300 hodín: kombinovaná výučba (26 hod.), štúdium literatúry a príprava na semináre a skúšku (104 hod.), príprava čiastkových prezentácií a záverečnej eseje (170 hod.).

Hodnotenie predmetov:

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0	0	0	0	0	0

Vyučujúci: doc. PhDr. Klaudia Bednárová-Gibová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 12.12.2021

Schválil: prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Prešovská univerzita v Prešove	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1IAA/3KSCP/22	Názov predmetu: Kapitoly zo sociopragmatiky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Druh výučby: prednáška a seminár Metóda: metóda kombinovaná - prezenčná s podporou e-learningu Týždenný rozsah výučby v hodinách: bloková výučba, 13 hodín prednáška/13 hodín seminár Za obdobie štúdia: 26	
Počet kreditov: 10	
Odporúčaný semester štúdia: 2.-4. semester	
Stupeň vysokoškolského štúdia: 3.	

Podmieňujúce predmety: Metodológia vedeckého výskumu, 1IAA/3MVEV/22

Podmienky na absolvovanie predmetu:

Predmet je hodnotený priebežne a skúškou. V priebehu semestra študent získava teoretické poznatky z prednášok a štúdia literatúry z oblasti sociopragmatiky, ktoré preukazuje pri diskusiách riešení zadaných úloh a prezentácii vlastných príkladov (50% hodnotenia/50 bodov). Vypracuje projekt, v ktorom analyzuje vlastné dáta a prezentuje ho (40% hodnotenia/40 bodov). Študent absolvuje záverečnú skúšku (10% hodnotenia/10 bodov). Do celkového výsledného hodnotenia sa zaráta hodnotenie priebežnej práce, kvalita projektu a jeho prezentácie a výsledok záverečnej skúšky. Celkové hodnotenie známku sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice v súlade so študijným poriadkom PU: A – 100-90 %/bodov, B- 89-89 %/bodov, C- 79-70%/bodov, D – 69-60 %/bodov, E – 59-50%/bodov, FX – 49%/bodov a menej.

Výsledky vzdelávania:

Získané vedomosti:

Absolvent zvládne konceptuálny aparát a teoreticko-metodologické postupy súčasnej svetovej sociopragmatiky s osobitným dôrazom na oblasť zdvorilostnej teórie (Politeness Theory). Pozná jej miesto v pragmalingvistickom výskume a vzťah k ostatným oblastiam interdisciplinárneho jazykovedného výskumu. Pozná nástroje, metódy a postupy sociopragmatickej analýzy výpovedí.

Získané zručnosti:

Absolvent predmetu dokáže identifikovať pragmatické (Teória rečových aktov. Presupozícia. Implikatúra. Kooperačný princíp,) a sociopragmatické (Zdvorilostný princíp) aspekty hovorených a písaných výpovedí, opísať a interpretovať ich. Dokáže získavať nové poznatky o stave svetového výskumu a trendov jeho vývoja v oblasti sociopragmatiky a využiť ich pri reflexii diskurznej činnosti. Aplikáciou poznatkov pri riešení nových úloh na základe vlastných výskumných dát prispieva k precizovaniu analytických nástrojov a postupov a celkovému rozvoju odboru.

Získané kompetencie:

Absolvent predmetu je schopný aplikovať získané vedomosti a zručnosti pri analýze zadaných úloh ako aj dát z vlastnej rečovej praxe. Vypracuje, predloží a v kritickej diskusii obháji vlastný projekt, v ktorom analyzuje, vysvetľuje a interpretuje proces tvorby interpersonálneho významu v rečovej činnosti podľa vlastného výberu. Absolvent je schopný použiť súbor znalostí a zručností v reálnej receptívnej a produktívnej komunikačnej praxi. Je schopný identifikovať výskumný problém, navrhnuť a naplánovať postup jeho riešenia, spracovať správu o ňom, predložiť ju medzinárodnej vedeckej komunite vo forme vedeckého výstupu a prispieť do rozvoja v tejto oblasti vedy.

Stručná osnova predmetu:

Pragmatika – predmet a obsah. Vybrané témy pragmatiky: implikatúra (griceovské a neo-griceovské obdobie), teória rečových aktov, zdvorilostná teória. Zdvorilostná teória ako kľúčová téma sociopragmatiky resp. interpersonálnej pragmatiky. Vývinové obdobia zdvorilostnej teórie: modernistické (Leech, Brown-Levinson), postmodernistické (Watts a Locher), a interakčné (Haugh). Zdvorilosť ako spoločenská prax (Kádár a Haugh). Nezdvorilosť. Aktuálny stav a perspektívy zdvorilostnej teórie.

Odporúčaná literatúra:

*Austin, J.L. (1962). How to do Things With Words. Oxford: Clarendon Press.
Bargiela-Chiappini, F. and D. Z. Kádár (eds.): Politeness Across Cultures. Macmillan,*

- Brown, P. and Levinson, S. (1987). *Politeness, Some Universals in Language Usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Culpeper, J., and Haugh, M. (2014). *Pragmatics and the English Language*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Culpeper, J., Haugh, M., Kádár, D.Z. (Eds.). 2017. *The Palgrave Handbook of Linguistic (Im)politeness*. Palgrave Macmillan.
- Eelen, G. (2001). *A Critique of Politeness Theories*. Manchester: St. Jerome Publishing.
- Ferenčík, M. (2011). *Doing (im)politeness in the Media*. Prešov: FF PU.
- Ferenčík, M. (2017). *I'm not Charlie: (Im)politeness evaluations of the Charlie Hebdo attack in an internet discussion forum*. *Journal of pragmatics*.
- Ferenčík, M. (2020a). *Lectures in pragmalinguistics (nepublikované prednášky)*
- Ferenčík, M. (2020b). *Politeness and social change: The metapragmatics of Slovakia's 2018 'decent revolution'*. *Journal of pragmatics*.
- Ferenčík, M. (2021). *Lectures in pragmalinguistics (unpublished lecture synopses)*
- Mey, J. 1993. *Pragmatics*. Blackwell.
- Hickey, L. and Stewart, M. (eds.) (2005). *Politeness in Europe*. Clevedon: Multilingual Matters Ltd.
- Kádár, D. (2017). *Politeness in Pragmatics*. Dostupné na: <http://oxfordre.com/linguistics/view/10.1093/acrefore/9780199384655.001.0001/acrefore-9780199384655-e-218>
- Kádár, D., Haugh, M. 2013. *Understanding Politeness*. Cambridge: CUP.
- Huang, Y. 2007. *Pragmatics*. Oxford: OUP.
- Hill, B. et al. 1986. *Universals of linguistic politeness. Quantitative Evidence from Japanese and American English*. *Journal of Pragmatics* 10: 347-371.
- Leech, G. 1983. *Principles of Pragmatics*.
- Leech, G. 2014. *The Pragmatics of Politeness*. Oxford: OUP.
- Levinson, S.C. 1983 *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Locher, M.A. 2013. *Politeness*. In: *The Encyclopedia of Applied Linguistics*, Edited by Carol A. Chapelle. Blackwell Publishing Ltd.
- Locher, M.A. - Watts, R.J. 2005. *Politeness theory and relational work*. *Journal of Politeness Research* 1: 9-33.
- Locher, M. A., Graham, S. (Eds.). 2010. *Interpersonal Pragmatics*. De Gruyter Mouton
- Peccei, J.S. 1999. *Pragmatics*. London and New York: Routledge.
- Verschueren, J. 1999. *Understanding Pragmatics*. Edward Arnold.
- Verschueren, J. 2009. *Introduction. The pragmatic perspective*. In J. Verschueren and J-O. Östman (eds.) *Key Notions in Pragmatics*. Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins, 1-27.
- Watts, R. J., Ide, S. and Ehlich, K. (eds.) (1992). *Politeness in Language: Studies in its History, Theory and Practice*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Watts, R. J. (2003). *Politeness*. Cambridge: Cambridge University Press.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický

Poznámky: Časová záťaž študenta – 300 hodín: kombinovaná výučba (26 hod.), štúdium literatúry a príprava na semináre a skúšku (114 hod.), príprava projektu a jeho prezentácie (160 hod.).

Hodnotenie predmetov:*Celkový počet hodnotených študentov: 8*

<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>FX</i>
<i>38%</i>	<i>25%</i>	<i>13%</i>	<i>0%</i>	<i>0%</i>	<i>25%</i>

Vyučujúci: *prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.***Dátum poslednej zmeny:** *február 2022***Schválil:** *prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.***INFORMAČNÝ LIST PREDMETU****Vysoká škola:** *Prešovská univerzita v Prešove***Fakulta/pracovisko:** *Filozofická fakulta***Kód predmetu:** *1IAA/3TAPL/22***Názov predmetu:***Teórie anglofónnych postkoloniálnych literatúr
a kultúr***Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:****Druh výučby:** *prednáška a seminár***Metóda:** *metóda kombinovaná - prezenčná s podporou e-learningu***Týždenný rozsah výučby v hodinách:** *bloková výučba, 13 hodín prednáška/13 hodín seminár***Za obdobie štúdia:** *26***Počet kreditov:** *10*

Odporúčaný semester štúdia: 2.-4. semester
Stupeň vysokoškolského štúdia: 3.
Podmieňujúce predmety: -absolvovanie magisterského štúdia
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie a skúška: V priebehu semestra budú študentom zadané úlohy na vypracovanie a tie budú súčasťou priebežného hodnotenia: prezentácia vybranej témy z oblasti Teórie anglofónnych postkoloniálnych literatúr a kultúr, (30%), vedenie diskusie na zvolenú tému (20%), vypracovanie projektu z oblasti skúmania (20%). Záverečné hodnotenie: záverečná skúška (30%). Kredity budú udelené na základe splnenia všetkých uvedených požiadaviek. Hodnotenie známkou sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice A, B, C, D, E, FX podľa Študijného poriadku PU v Prešove.
Výsledky vzdelávania: Získané vedomosti: Študenti nadobudnú poznatky z vybraných teórií populárnej literatúry a kultúry. Získané zručnosti: Študenti budú schopní identifikovať a analyzovať sociálne a estetické kontexty súčasnej kultúry a ich dôležitosť pre pochopenie súčasnej literatúry a kultúry vybraných anglofónnych krajín. Získané kompetentnosti: Absolvent je schopný aplikovať získané vedomosti a zručnosti pri vypracovaní a kritickej revízii projektu vlastnej dizertačnej práce, písaní písomných podkladov pre dizertačnú skúšku, ako aj pri prezentácii výsledkov výskumu na vedeckých konferenciách.. Je schopný iniciovať, navrhnúť a plánovať riešenie komplexnej vedeckej úlohy použitím aktuálnych vedeckých metód a postupov. Vie kriticky zhodnotiť vlastný vedecký prínos vo svojej vedeckej oblasti na národnej a medzinárodnej úrovni.
Stručná osnova predmetu: -kolonializmus, kultúrna identita a diaspóra -anglofónne literatúry v postkoloniálnom kontexte -Frantz Fanon a národná kultúra -G. Ch. Spivaková a problém tzv. „sub-altern“ -afro-americká identita a literatúra – H. Bhabha, bell hooks, Dona Harraway -orientalizmus, východ vs. Západ (E. Said) -Britské spoločenstvo národov, osadníci a domorodé kultúry (Austrália, Kanada, India a i.)-interakcia a konflikt medzi kultúrami
Literatúra: Ashcroft, B., Griffiths, H., Tiffin, H. Empire Writes Back. Routledge, London, 1988. Ashcroft, B., Griffiths, H., Tiffin, H.(eds.). The Post-Colonial Studies Reader. London: Routledge, 2006. Bhabha, H. The Location of Culture. London: Routledge, 1994. Gates, Henry Louis. The Signifying Monkey Oxford University Press, 1989. Said. E. Orientalism. London: Penguin, 2003.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický jazyk

Poznámky:

Časová záťaž študenta – 300 hodín: kombinovaná výučba (26 hod.), štúdium literatúry a príprava na semináre a skúšku (104 hod.), príprava čiastkových prezentácií a záverečnej eseje (170 hod.).

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 2

A	B	C	D	E	FX
100%	0%	0%	0%	0%	0%

Vyučujúci: prof. PhDr. Jaroslav Kušnír, PhD.

Dátum poslednej zmeny: február 2022

Schválil: prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Prešovská univerzita v Prešove

Fakulta/pracovisko: Filozofická fakulta

Kód predmetu: 1IAA/3VKAL/22

Názov predmetu: Vybrané kapitoly z teórie súčasných anglofónnych literatúr

Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:

Druh výučby: prednáška a seminár

Metóda: metóda kombinovaná - prezenčná s podporou e-learningu

Týždenný rozsah výučby v hodinách: bloková výučba, 13 hodín prednáška/13 hodín seminár

Za obdobie štúdia: 26

Počet kreditov: 10
Odporúčaný semester štúdia: 2.-4. semester
Stupeň vysokoškolského štúdia: 3.
Podmieňujúce predmety: -
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie a skúška: V priebehu semestra budú študentom zadané úlohy na vypracovanie a tie budú súčasťou priebežného hodnotenia: prezentácia vybranej témy z oblasti niektorých vybraných teórií súčasných anglofónnych literatúr (30%), vedenie diskusie na zvolenú tému (20%), vypracovanie projektu z oblasti skúmania (20%). Záverečné hodnotenie: záverečná skúška (30%). Kredity budú udelené na základe splnenia všetkých uvedených požiadaviek. Hodnotenie známku sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice A, B, C, D, E, FX podľa Študijného poriadku PU v Prešove.
Výsledky vzdelávania: Získané vedomosti: Študenti nadobudnú poznatky z vybraných teórií populárnej literatúry a kultúry. Získané zručnosti: Študenti budú schopní identifikovať a analyzovať sociálne a estetické kontexty súčasnej kultúry a ich dôležitosť pre pochopenie súčasnej literatúry a kultúry vybraných anglofónnych krajín. Získané kompetentnosti: Absolvent je schopný aplikovať získané vedomosti a zručnosti pri vypracovaní a kritickej revízii projektu vlastnej dizertačnej práce, písaní písomných podkladov pre dizertačnú skúšku, ako aj pri prezentácii výsledkov výskumu na vedeckých konferenciách.. Je schopný iniciovať, navrhnúť a plánovať riešenie komplexnej vedeckej úlohy použitím aktuálnych vedeckých metód a postupov. Vie kriticky zhodnotiť vlastný vedecký prínos vo svojej vedeckej oblasti na národnej a medzinárodnej úrovni.
Stručná osnova predmetu: - Vybrané teórie masovej a populárnej kultúry - Pop- kultúra a súčasná britská a americká literatúra - Rapová hudba, kultúra a literatúra (R. Shusterman, P. Gilroy) - Literatúra americkej „hip-hopovej generácie“ (D. Grassian) - Média a súčasná britská a americká literatúra (M. McLuhan, Ch. Baudrillard, literatúra autorov „avant-pop“) - anglofónny film, hudba a súčasná literatúra
Literatúra: Fiedler, L. A New Leslie Fiedler Reader. Amherst, NY: Prometheus Books, 1999. Hebdige, D. Subculture: The Meaning of Style. London and New York: Routledge, 1979. Grasian, D. Writing the Future of Black America: Literature of the Hip-Hop Generation. University of South Carolina Press, 2009. Guins, R. O. Zaragoza Cruz (eds.). Popular Culture: A Reader. London: Sage, 2005. Kirby, A. Digimodernism. London: Continuum, 2009. McCaffery, L. (ed.) After Yesterday's Crash: The Avant-Pop Anthology. New York, Penguin, 1995. Shusterman, R. Pragmatic Aesthetics: Living Beauty, Rethinking Art. New York: Rowman and Littlefield, 2000.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický jazyk

Poznámky: Časová záťaž študenta – 300 hodín: kombinovaná výučba (26 hod.), štúdium literatúry a príprava na semináre a skúšku (104 hod.), príprava čiastkových prezentácií a záverečnej eseje (170 hod.).

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 2

A	B	C	D	E	FX
100%	0%	0%	0%	0%	0%

Vyučujúci: prof. PhDr. Jaroslav Kušnir, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 10.12.2021

Schválil: prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Prešovská univerzita v Prešove

Fakulta/pracovisko: Filozofická fakulta

Kód predmetu: 1IAA/3PSAL/22

Názov predmetu: Postmodernizmus a nová senzibilita v anglofónnych literatúrach a kultúrach (profilový predmet)

Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Druh výučby: prednáška a seminár Metóda: metóda kombinovaná - prezenčná s podporou e-learningu Týždenný rozsah výučby v hodinách: bloková výučba, 13 hodín prednáška/13 hodín seminár Za obdobie štúdia: 26
Počet kreditov: 10
Odporúčaný semester štúdia: 2.-4. semester
Stupeň vysokoškolského štúdia: 3.
Podmieňujúce predmety: -
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie a skúška: V priebehu semestra budú študentom zadané úlohy na vypracovanie a tie budú súčasťou priebežného hodnotenia: prezentácia vybranej témy z oblasti teórií postmodernizmu a súčasných anglofónnych literatúr a kultúr (30%), vedenie diskusie na zvolenú tému (20%), vypracovanie projektu z oblasti skúmania (20%). Záverečné hodnotenie: záverečná skúška (30%). Kredity budú udelené na základe splnenia všetkých uvedených požiadaviek. Hodnotenie známku sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice A, B, C, D, E, FX podľa Študijného poriadku PU v Prešove.
Výsledky vzdelávania: Získané vedomosti: Študent nadobudne poznatky z vybraných teórií postmodernizmu a súčasnej literárnej teórie a kulturológie Získané zručnosti: Študent bude schopný využiť tie poznatky pri chápaní a analýze literatúry a kultúry postmoderného a súčasného obdobia vybraných anglofónnych literatúr a kultúr Získané kompetentnosti: Absolvent je schopný aplikovať získané vedomosti a zručnosti pri vypracovaní a kritickej revízii projektu vlastnej dizertačnej práce, písaní písomných podkladov pre dizertačnú skúšku, ako aj pri prezentácii výsledkov výskumu na vedeckých konferenciách. Je schopný iniciovať, navrhnúť a plánovať riešenie komplexnej vedeckej úlohy použitím aktuálnych vedeckých metód a postupov. Vie kriticky zhodnotiť vlastný vedecký prínos vo svojej vedeckej oblasti na národnej a medzinárodnej úrovni.
Stručná osnova predmetu: Postmodernizmus a postmodernita- vybrané teórie literatúry a kultúry (J. Derrida, F. Lyotard, I. Hassan, U. Eco, W. Welsch, F. Jameson, G. Lipovetsky, a i.) Realita, reprezentácia a simulácia- Ch. Baudrillard Postmodernizmus, pluralizmus a rozmanitosť anglofónnych identít a kultúr Postmodernizmus v americkej, britskej, austrálskej a iných anglofónnych literatúrach Postmodernizmus, post-postmodernizmus a súčasnosť – digimodernizmus, performativizmus a teórie zániku postmodernizmu (I. Hassan, A. Kirby, R. Eshelman a i.) Súčasná americká, britská, austrálska literatúra a kultúra- kultúra novej senzibility
Literatúra: Amian, Katrin. Rethinking Postmodernism(s). Charles S. Peirce and the Pragmatist Negotiations of Thomas Pynchon, Toni Morrison, and Jonathan Safran Foer. Amsterdam 2008. Bourriaud, Nicholas. Altermodernism. London 2009. Brooks, Christopher K. Beyond Postmodernism: Onto the Postcontemporary. Newcastle upon Tyne 2013. Boxall, Peter. Twenty-First-Century Fiction. A Critical Introduction. Cambridge UK 2013

Geyh, P., Leebron, F.G., Levy, A (eds.). *Postmodern American Fiction: A Norton Anthology*. New York: Norton, 1998.

Eshelman, Raoul. *Performatism, or the End of Postmodernism*. Aurora 2008.

Holland, Mary K. *Succeeding Postmodernism: Language and Humanism in Contemporary American Literature*. New York 2013.

Kirby, A. *Digimodernism*. London: Continuum, 2009.

McCaffery, L. (ed.) *After Yesterday's Crash: The Avant-Pop Anthology*. New York, Penguin, 1995.

Natoli, J., Hutcheon, L. (eds.). *A Postmodern Reader*. Albany: SUNY Press, 1993.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický jazyk

Poznámky: Časová záťaž študenta – 300 hodín: kombinovaná výučba (26 hod.), štúdium literatúry a príprava na semináre a skúšku (104 hod.), príprava čiastkových prezentácií a záverečnej eseje (170 hod.).

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 4

A	B	C	D	E	FX
100%	0	0	0	0	0

Vyučujúci: prof. PhDr. Jaroslav Kušnir, PhD.

Dátum poslednej zmeny: február 2022

Schválil: prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Prešovská univerzita v Prešove	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1IAA/3ODS/22	Názov predmetu: Sociopragmatika – štátna skúška
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: predmet dizertačnej skúšky povinne voliteľný predmet	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 6. semester	

Stupeň štúdia: 3.
Podmieňujúce predmety: <i>Všetky predmety študijnej časti určené v individuálnom študijnom pláne doktoranda.</i>
Podmienky na absolvovanie predmetu: <i>Predmet dizertačnej skúšky.</i> <i>Každá časť štátnej skúšky sa hodnotí samostatne. Jednotlivé časti štátnej skúšky sa hodnotia klasifikačnými stupňami A až FX. Celkové hodnotenie štátnej skúšky sa vypočíta z priemeru známok jednotlivých predmetov štátnej skúšky a známky z obhajoby záverečnej práce.</i> <i>Hodnotenie: A: 1,00 – 1,24, B: 1,25 – 1,74, C: 1,75 – 2,24, D: 2,25 – 2,74, E: 2,75 – 3,00, FX: 3,01 – a vyššie.</i> <i>Doktorand sa prihlasuje na dizertačnú skúšku, ak získal kredity za všetky predmety študijnej časti určené v jeho individuálnom študijnom pláne a odovzdal písomnú prácu na dizertačnú skúšku. Termín dizertačnej skúšky určuje predseda odborovej komisie. Dizertačná skúška pozostáva z časti, ktorú tvorí rozprava o písomnej práci k dizertačnej skúške, a z časti, v ktorej má doktorand preukázať teoretické vedomosti v predmetoch dizertačnej skúšky. Zoznam predmetov dizertačnej skúšky určuje dekan na základe akreditačného spisu. O vykonaní a výsledku dizertačnej skúšky vydá pracovisko uskutočňujúce doktorandský študijný program doktorandovi písomné osvedčenie. Doktorand, ktorý na skúške neprospeš (FX), môže skúšku opakovať len raz, a to najskôr po uplynutí troch mesiacov. Opakovaný neúspech na dizertačnej skúške je dôvodom na vylúčenie z doktorandského štúdia.</i> <i>Ďalšie podmienky dizertačnej skúšky upravuje Študijný poriadok PU v Prešove čl. 38 (Tretia časť Štúdium v doktorandskom študijnom programe).</i>
Výsledky vzdelávania: <i>Po ukončení predmetu študent je schopný:</i> – <i>preukázať znalosť o vývine a aktuálnom stave výskumu v oblasti sociopragmatiky resp. interpersonálnej pragmatiky, osobitne v zdvorilostnej teórii (Politeness Theory).</i> – <i>popísať a vysvetliť základné koncepty, prístupy a analytické postupy v oblasti zdvorilostnej teórie (Politeness Theory).</i> – <i>aplikovať teoreticko-metodologickú bázu predmetu na analýzu, vysvetlenie a interpretáciu rečových dát z vlastného výskumu a reálnej komunikačnej praxe</i>
Stručná osnova predmetu: <i>Predmet výskumu sociopragmatiky. Zdvorilostná teória ako kľúčová téma sociopragmatiky – vývin prístupov a analytických postupov. Aktuálny stav a perspektívy vývinu zdvorilostnej teórie.</i>
Odporúčaná literatúra: <i>Bargiela-Chiappini, F. and D. Z. Kádár (eds.): Politeness Across Cultures. Macmillan, Brown, P. and Levinson, S. (1987). Politeness, Some Universals in Language Usage. Cambridge: Cambridge University Press.</i> <i>Culpeper, J., and Haugh, M. (2014). Pragmatics and the English Language. Basingstoke: Palgrave Macmillan.</i> <i>Culpeper, J., Haugh, M., Kádár, D.Z. (Eds.). 2017. The Palgrave Handbook of Linguistic (Im)politeness. Palgrave Macmillan.</i> <i>Eelen, G. (2001). A Critique of Politeness Theories. Manchester: St. Jerome Publishing.</i> <i>Hickey, L. and Stewart, M. (eds.) (2005). Politeness in Europe. Clevedon: Multilingual Matters Ltd.</i>

Kádár, D. (2017). *Politeness in Pragmatics*. Available at:

<http://oxfordre.com/linguistics/view/10.1093/acrefore/9780199384655.001.0001/acrefore-9780199384655-e-218>

Kádár, D., Haugh, M. 2013. *Understanding Politeness*. Cambridge: CUP.

Leech, G. 1983. *Principles of Pragmatics*. Routledge.

Leech, G. 2014. *The Pragmatics of Politeness*. OUP.

Levinson, S.C. 1983 *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Locher, M.A. 2013. *Politeness*. In: *The Encyclopedia of Applied Linguistics*, Edited by Carol A. Chapelle. Blackwell Publishing Ltd.

Locher, M.A. - Watts, R.J. 2005. *Politeness theory and relational work*. *Journal of Politeness Research* 1: 9-33.

Locher, M. A., Graham, S. (Eds). 2010. *Interpersonal Pragmatics*. De Gruyter Mouton

Watts, R. J., Ide, S. and Ehlich, K. (eds.) (1992). *Politeness in Language: Studies in its History, Theory and Practice*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Watts, R. J. (2003). *Politeness*. Cambridge: Cambridge University Press.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický

Poznámky: časová záťaž študenta: 150 hodín – samoštúdium a konzultácie (150)

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov 4

A	B	C	D	E	FX
75%	25%	0%	0%	0%	0%

Vyučujúci: prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD., skúšobná komisia schválená Vedeckou radou FF PU (v prílohe III.4b)

Dátum poslednej zmeny: január 2022

Schválil: prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Prešovská univerzita v Prešove

Fakulta/pracovisko: Filozofická fakulta

Kód predmetu: 1IAA/3ALDS/22

Názov predmetu: Anglofónne literatúry – štátna skúška

Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: -												
Počet kreditov: 5												
Odporúčaný semester štúdia: 6. semester												
Stupeň vysokoškolského štúdia: 3.												
Podmieňujúce predmety: Získanie povinného počtu kreditov za študijnú časť a vedecko-výskumnú časť												
Podmienky na absolvovanie predmetu: Úspešné vykonanie štátnej skúšky. Hodnotenie známkou sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice v súlade so študijným poriadkom PU: A – 100-90 %/bodov, B- 89-89 %/bodov, C- 79-70%/bodov, D – 69-60 %/bodov, E – 59-50%/bodov, FX – 49%/bodov a menej.												
Výsledky vzdelávania: -												
Stručná osnova predmetu: Priebeh štátnej skúšky: skúška má formu ústnej kolokviálnej skúšky. Kolokviálna skúška prebieha podľa tematického zamerania dizertačnej práce a okruhov z anglofónnych literatúr.												
Literatúra: Ashcroft, B., Griffiths, H., Tiffin, H. Empire Writes Back. Routledge, London, 1988. Ashcroft, B., Griffiths, H., Tiffin, H.(eds.). The Post-Colonial Studies Reader. London: Routledge, 2006. Boxall, Peter. Twenty-First-Century Fiction. A Critical Introduction. Cambridge UK 2013 Geyh, P., Leebron, F.G., Levy, A(eds.). Postmodern American Fiction: A Norton Anthology. New York: Norton, 1998. Grasian, D. Writing the Future of Black America: Literature of the Hip-Hop Generation. University of South Carolina Press, 2009. Kirby, A. Digimodernism. London: Continuum, 2009. McCaffery, L.(ed.) After Yesterday's Crash: The Avant-Pop Anthology. New York, Penguin, 1995.												
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický jazyk												
Poznámky: -												
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 2												
<table><tr><td>A</td><td>B</td><td>C</td><td>D</td><td>E</td><td>FX</td></tr><tr><td>0%</td><td>50%</td><td>50%</td><td>0%</td><td>0%</td><td>0%</td></tr></table>	A	B	C	D	E	FX	0%	50%	50%	0%	0%	0%
A	B	C	D	E	FX							
0%	50%	50%	0%	0%	0%							
Vyučujúci: členovia komisie pre štátne skúšky												
Dátum poslednej zmeny: február 2022												
Schválil: prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.												

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Prešovská univerzita v Prešove	
Fakulta/pracovisko: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 1IAA/3TAT/22	Názov predmetu: Teórie anglo-americkéj translológie – štátna skúška
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: -	

Počet kreditov: 5
Odporúčaný semester štúdia: 6. semester
Stupeň vysokoškolského štúdia: 3.
Podmieňujúce predmety: Získanie povinného počtu kreditov za študijnú časť a vedecko-výskumnú časť
Podmienky na absolvovanie predmetu: Úspešné vykonanie štátnej skúšky. Hodnotenie známku sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice v súlade so študijným poriadkom PU: A – 100-90 %/bodov, B- 89-89 %/bodov, C- 79-70%/bodov, D – 69-60 %/bodov, E – 59-50%/bodov, FX – 49%/bodov a menej.
Výsledky vzdelávania: -
Stručná osnova predmetu: Pribeh štátnej skúšky: skúška má formu ústnej kolokviálnej skúšky. Kolokviálna skúška prebieha podľa tematického zamerania dizertačnej práce a okruhov z anglofónnej translatológie.
Literatúra: Baker, M. 2006. <i>Translation and Conflict. A Narrative Account.</i> London/New York: Routledge. Bassnett, S. 2011. <i>Reflections on Translation.</i> Toronto: Multilingual Matters. Bassnett, S. 2013. <i>Translation Studies.</i> 4 th ed. London: Routledge. Biloveský, V. – Djovčoš, M. 2013. <i>Vybrané kapitoly z translatológie II.</i> Banská Bystrica: UMB. Catford, J. 1965. <i>A Linguistic Theory of Translation.</i> Oxford: OUP. Chesterman, A. 1997. <i>Memes of Translation. The Spread of Ideas in Translation Theory.</i> Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. Chesterman, A. 2017. <i>Reflections on Translation Theory. Selected papers 1993-2014.</i> Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. Cronin, M. 2013. <i>Translation in the Digital Age.</i> London: Routledge. Cronin, M. 2017. <i>Eco-Translation: Translation and Ecology in the Age of the Anthropocene.</i> London/New York: Routledge. Dam, H. V. – Nisbeth Brøgger, M. – Zethsen, K.K. 2019. <i>Moving Boundaries in Translation Studies.</i> London/New York: Routledge. Gentzler, E. 2001. <i>Contemporary Translation Theories.</i> 2 nd ed. Multilingual Matters. Gentzler, E. 2008. <i>Translation and Identity in the Americas: New Directions in Translation Theory.</i> London/New York: Routledge. Gentzler, E. 2017. <i>Translation and Rewriting in the Age of Post-Translation Studies.</i> New York/London: Routledge. Hubscher-Davidson, S. 2018. <i>Translation and Emotion: A Psychological Perspective.</i> New York/London: Routledge. Pym, A. 2014. <i>Exploring Translation Theories.</i> London/New York: Routledge. Pym, A. 2012. <i>On Translator Ethics.</i> Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. Pym, A. 2016. <i>Translation Solutions for Many Languages. Histories of a Flawed Dream.</i> London: Bloomsbury Academic. Venuti, L. 1998. <i>The Scandals of Translation.</i> London/New York: Routledge. Venuti, L. 2013. <i>Translation Changes Everything.</i> London/New York: Routledge.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický jazyk

Poznámky: -

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>FX</i>
<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>

Vyučujúci: členovia komisie pre štátne skúšky

Dátum poslednej zmeny: február 2022

Schválil: prof. PhDr. Milan Ferenčík, PhD.